

La musica nelle lettere di Isabella d'Este
Music and musicians in Isabella d'Este's letters

ANONIMA FROTTOLISTI

KATEŘINA GHANNUDI, arpa, canto

MIRIAM TREVISAN, canto

LUCA PICCIONI, liuto, canto

SIMONE MARCELLI, organo portativo, organo, claviciterium, canto

EMILIANO FINUCCI, viola da braccio, canto

NICOLA DI FILIPPO, canto

MASSIMILIANO DRAGONI, dolcimelo, percussioni antiche

JACOB MARIANI, viola d'arco, liuto

ALESSIO NALLI, bombardarda

LUDOVICO MOSENA, bombardarda, dulciana

ANDREA ANGELONI, trombone rinascimentale

LUIGI GERMINI, trombone rinascimentale



TEXTS

1. LORENZO DA PAVIA, *Lettera a Isabella d'Este*, Venezia, 4 Settembre 1503

Fonte / Source: ASMN, Busta 1440, c. 295. Cart., 1 f.

Illustrissima Madona, [...] Marcheto e la Giovanna è gionto e invero la Ecelencia de Madona Duchesa n' à grandissimo piacere. Cantano pur bene, beado chi li po' sentire: quelli da Venecia concludeno non avere maie sentito melio.

Esecutori / Performers: Ludovico Mosena

2. MARCO CARA, *Forsi che si forsi che no*

Frottole Libro III, Ottaviano Petrucci, Venezia, 1504

Forsi che sì forsi che no
el tacer nocer non può
forsi che no forsi che sì
non sia el mondo ognor cossì

Forsi chi ode non intende
questo vario mio disgresso,
che tal spesso altrui riprende
che non pensa de si stesso
a ciascun oggi è concesso
de parlar salvo che a mi. Forsi che si...

Questo mondo falso errante
oramai è conosciuto
pur lo Amor è lo imperante
da lo ignaro non veduto
ogni pel fa amor canuto
poi si vol fa ancor fallo. Forsi che si...

Va canzon sol da coloro
che dal mondo hanno contrasto.
Che 'l rubin legato in oro
per el gallo è tristo pasto.
Chi ha bon vento drizzi el trasto
ch'io coi remi me ne vo. Forsi che si...

Esecutori / Performers: Miriam Trevisan, Katerina Ghannudi, Luca Piccioni, Massimiliano Dragoni

3. BARTOLOMEO TROMBONCINO, *Se mi duol esser gabato*

[*strumentale / instrumental*]

Canzoni nove, Andrea Antico, Roma 1510

Esecutori / *Performers*: Alessio Nalli, Ludovico Mosena, Andrea Angeloni, Luigi Germini, Massimiliano Dragoni

4. Cesare Gonzaga, *Lettera a Isabella d'Este*

Modena, 2 Dicembre 1510

Fonte / *Source*: ASMN, Busta 1290, fol. 418

[...] Hor senza più dire tanto, la grazia che desidero ottenere da Vostra Excellentia è che la si degni comandare a Marchetto che faccia uno aria a questo madrigaletto, il quale li mando qui incluso, et farlo di sorte che il canto suplisca ala insufficientia de le parole. Se grazia un puro cor meritò mai, prego Vostra Signoria mi faccia questa et li ne sarò grato fino al dì del giudicio. La supplico ancora si degni mandarmi quell' aria del sonetto "CANTAI MENTRE NEL CORE". Né li parà strano ch'io a questi tempi vada dietro a tal cosa, CHE MARTE HA SOL LA SCORZA, EL RESTO AMORE."

Esecutori / *Performers*: Simone Marcelli

5. MARCO CARA, *Cantai mentre nel core*

Frottole Libro III, Andrea Antico, 1517

Cantai mentre nel cor lieto fioria
de' soavi pensier l'alta mia spene;
or ch'ella manca, e ogn'or crescon le pene,
conversa è a lamentar la pena mia.

Chè 'l cor ch' ai dolci accenti aprir la via
solea, senza speranza omai diviene
d'amaro tosco albergo; onde conviene
che ciò ch'indi deriva amaro sia.

Così un fosco pensier l'alma ha in governo,
che col freddo timor dì e notte canto
di far minaccia il suo dolor eterno.

Però s'io provo aver l'antico canto,
tinta la voce del veneno interno,
esce in rotti sospir e in duro pianto.

Esecutori / *Performers*: Emiliano Finucci, Nicola Di Filippo, Luca Piccioni, Simone Marcelli

6. MARCO CARA, *Non è tempo d' aspectare*
Frottole Libro I, Ottaviano Petrucci, Venezia 1504

Non è tempo d' aspectare
Quando se ha bonazza o vento
Che se vede in un momento
Ogni cosa variare.
Non è tempo d' aspectare...

Se tu sali fa pur presto
Lassa dire chi dir vole
Questo è noto e manifesto
Che non duran le viole
E la neve al caldo sole
Sole in acqua ritornare.
Non è tempo d' aspectare...

Sia pur l' homo tale o quale
Sempre tem' il precipitio
Perché al ben vien dietro el male
Se non substa in el inizio
Però faccia ben l' officio
Chi ha la rota a governare.
Non è tempo d' aspectare...

Esecutori / *Performers*: Miriam Trevisan, Katerina Ghannudi, Emiliano Finucci, Luca Piccioni, Simone Marcelli, Jacob Mariani, Massimiliano Dragoni

7. ANONIMO-MARCO CARA?, *Dulces exuviae*
Fioretti di frottole, barzellette, capitoli, strambotti e sonetti. Libro II, Napoli, Caneto 1519

Dulces exuviae, dum fata deusque sinebat,
accipite hanc animam meque his exsolvite curis,
Vixi et quem dederat cursum fortuna peregi,
et nunc magna mei sub terras ibit imago.
Urbem praeclaram statui, mea moenia vidi,
ulta virum poenas inimicos a fratre recepi,
felix, heu nimium felix, si litora tantum
numquam Dardaniae tetigissent nostra carinae.

Esecutori / *Performers*: Miriam Trevisan, Luca Piccioni

8. ISABELLA D'ESTE, *Lettera a Ercole I*

Mantova, 30 Agosto 1490

Fonte / Source: ASMN, Busta 2904, libro 136, fol. 51 v.

Illustrissimo Signor mio padre. Io desidero imparare rasone de canto, et non avendo qua persona che me satisfacesse tanto como faria Zohan Martino, col quale sun domestica et altre volte me ha insignato, prego la Excellentia Vostra se digni prestarmelo per quindici o venti zorni, che la non me poteria fare maggiore gratia, et a lei me raccomando.

Esecutori / Performers: Flaminia Mancin

9. JOHANNES MARTINI, *Flos Virginum*

Fonte / Source: Ms 1378 - Tr 91, Museo Provinciale d'Arte, Castello del Buonconsiglio, Trento

Esecutori / Performers: Alessio Nalli, Ludovico Mosena, Andrea Angeloni, Luigi Germini, Massimiliano Dragoni

10. JOHANNES MARTINI, *Les biens / Des biens d'amours*

Fonte / Source: Firenze, Biblioteca Nazionale Centrale, Ms. Banco Rari 229

Esecutori / Performers: Luca Piccioni, Jacob Mariani

11. JOHANNES MARTINI, [*senza testo / textless*]

Fonte / Source: Firenze, Biblioteca Nazionale Centrale, Ms. Banco Rari 229

Esecutori / Performers: Luca Piccioni, Jacob Mariani, Katerina Ghannudi, Massimiliano Dragoni

12. JOHANNES MARTINI, *Tan que Dieu voldrà*

Fonte / Source: Biblioteca Casanatense Ms. 2856

Esecutori / Performers: Luca Piccioni, Katerina Ghannudi, Massimiliano Dragoni

13. FERRANTE D'ESTE, *Lettera a sua sorella Isabella d'Este*

Roma, 20 Ottobre 1495

Fonte / Source: In A. Luzio e R. Renier *Mantova e Urbino. Isabella d'Este ed Elisabetta Gonzaga nelle relazioni familiari e nelle vicende politiche (1471-1539)* Torino-Roma, L. Roux e C., 1893, p. 93.

Havendo io inteso da Seraphino Aquilano che la Signoria Vostra se trovi gran copia de suoi strambotti, et essendo desideroso io de haverne, prego quella se degni farmene parte, che ne riceverò a piacere singulare.

Esecutori / Performers: Luca Piccioni

14. ANONIMO, *Morte! - Che voy?*

testo di Serafino Aquilano, Ms. Gr. Rés. Vm

«Morte!» – «Che voy?»

«Te bramo» - «Eccomi appresso.»

«Prendimi!» – «A che?»

«Che manchi il mio dolore.» – «Non posso.»

«Oimè non poi?» – «Non per adesso.»

«Perché?» – «Però ch' in te non regna el core.»

«Che ne hai tu facto? Non sai stulto o' l'hai messo?»

«Ah!» – «Che c'è?»

«Si so! N'è causa amore. Ma che farò?»

«Fatilo restituire, che chi vita non ha non pò morire.»

Esecutori / Performers: Miriam Trevisan, Nicola Di Filippo, Luca Piccioni, Simone Marcelli, Massimiliano Dragoni, Jacob Mariani, Andrea Angeloni, Luigi Germini, Alessio Nalli, Ludovico Mosena

15. ANONIMO, *Non te smarrir cor mio*

testo di Serafino Aquilano Milano, Fonte / Source: Biblioteca Trivulziana, cod.55

Non te smarrir cor mio va' passo passo
Che ogni dolor al fin, pur trova loco.

Fredda è costei, ma ponto io non la lasso
Ch'è forzo al batter mio si scalda un poco;

Frigido el ferro frigido anco il sasso,
e sbatti l'un con l'altro s'accende il foco:

si ch'ama e sta, ch'io batterò sì forte
che pace aren, se non per lei, per morte.

Esecutori / Performers: Nicola Di Filippo, Luca Piccioni

16. ISABELLA D'ESTE, *Lettera ad Anna d'Alençon marchesa di Monferrato*

Mantova, 24 Novembre 1517

Fonte / Source: ASMN, Busta 2997, libro 35, fol. 1 r- v.

Ho inteso che lo Illustrissimo Signor Marchese ha tolto al servitio suo uno sonatore de leuto che si chiama Zoanne Angelo Testagrossa. Ricordo a Vostra Signoria ch' el serà bene che la facci imparare da lui la Illustrissima nostra commune figliola perché l'ha una delicata mano et ottimo modo de insegnare, essendo io anchor stata sua discipula, se ben poco honore gli ho fatto, ma da lui non è mancato...

Esecutori / Performers: Flaminia Mancin

17. ANONIMO, *De tus biense*

Fonte / Source: I-PESo Ms. 1144).

Esecutori / Performers: Luca Piccioni

18. JOSQUIN DESPREZ, *Fortuna desperata*

Fonte / Source: Ms. Segovia

Esecutori / Performers: Katerina Ghannudi, Luca Piccioni, Massimiliano Dragoni

19. FRANCESCO SPINACINO, *Adiu mes amours*

[su Josquin Desprez] *Intabolatura de Lauto, Libro I*, Ottaviano Petrucci, Venezia, 1507

Esecutori / *Performers*: Luca Piccioni

20. GALEOTTO DEL CARETTO, *Lettera a Isabella d'Este*

Casali, 14 Gennaio 1497

Fonte / *Source*: ASMN, Busta I 184.

Illustrissima et Excellentissima Signora mia colendissima. La Signoria Vostra sa che a la partita mia da Mantua mi promesse de mandarmi alchuni canti de le mie belzerette fatti da lo Tromboncino, et mai non li ho havuti, per il chè la prego che se degni de mandarmeli per lo presente cavallaro del Signor Nostro, che oltra che gli sia obligato, io gli restarò obligatissimo. Li canti de le belzerette ch'io vorrei sono questi: "Lassa, o donna i dolci sguardi" (Pet VI n.26, Basevi n.22), "Pace hormai, o miei sospiri" et cetera, "Se gran festa mi mostrasti" (Pet V n.42, Basevi n.23) et cetera, "Donna sai come tuo sono/e ch' indarno per te stento/ma se teco mi lamento/tu medici che son bono" et cetera. Et vorrei uno aire novo de capitulo, se fia possibile. L'affectionata et devota mia servitù verso la Signoria Vostra è quella che mi fa presumere de richiederli questi canti, a bench' al Tromboncino parirà forse stranio ad darmili."

Esecutori / *Performers*: Massimiliano Dragoni

21. BARTOLOMEO TROMBONCINO, *Lassa donna i dolci sguardi*
testo di Galeotto del Caretto, *Frottole Libro VI*, Ottaviano Petrucci, Venezia, 1505

Lassa, donna, i dolci sguardi,
s'hai contrari gli occhi al core;
ch'el t'è infamia e disonore,
far ch'indarno el cor mio ardi.

Se mia fede e servitude
hai a torto, o donna, a sdegno,
con bei sguardi e arte astute
non tener mio core impegno,
ché non è de amor segno
esser lieta e dolce agli occhi
e dar pasto de' fenocchi,
como fanno i cor busardi.

Lassa, donna, i dolci sguardi...

Se al principio, quando Amore
Fe' veder tuo belli lumi,
visto havesse che tuo core
fosse alieno da costumi,
pensar de' che de tuo fumi
non m'aresti mai pasciuto,
ma da poi t'ho cognosciuto
de tue man Dio me guardi.

Lassa, donna, i dolci sguardi...

Esecutori / *Performers*: Luca Piccioni, Jacob Mariani, Massimiliano Dragoni, Simone Marcelli, Katerina Ghannudi

22. BARTOLOMEO TROMBONCINO, *Se gran festa me mostrasti*
testo di Galeotto del Caretto, Fonte / Source: Ms. Basevi 2441

Se gran festa me mostrasti
a la ritornata mia,
donna mia, non me gabasti,
perché già te cognoschia.

Le carezze che me festi,
assai più del consueto,
con parole e dolci gesti
più che pria non mi fer lieto;
perché dissi in mio secreto:
«Fiamma verde poco dura!»
e però non feci cura,
se poi presto te cangiasti.

Donna mia non me gabasti
perché già te cognoschia.

El primo di tutto el mondo
era in festa e io d'argento,
l'altro di, che fu el secondo,
fui di piombo in un momento.
per me poi cangiosse il vento,
ché mai più non fui ben visto
ma sì como fusse un tristo,
di me più non te curasti.

Donna mia non me gabasti
perché già te cognoschia.

La tua gratia, ch'ho perduta,
non mi dà pensier, né toglie,
perché piaga antiveduta
dir se vòle che ha men doglie.
Le tue false e triste voglie,
c' hanno el mèl misto col toscho,
tu sai ben che le cognosco,
non più, lingua, assai parlasti!

Donna mia non me gabasti
perché già te cognoschia.

Esecutori / Performers: Emiliano Finucci, Jacob Mariani, Luca Piccioni, Katerina Ghannudi,
Simone Marcelli

23. ERCOLE I D'ESTE duca di Ferrara, *Lettera a sua figlia Isabella d'Este*

Ferrara, 25 Ottobre 1490

Fonte / Source: ASMN, Busta I, 184

Visto el desiderio che tenete che vi vogliamo prestare per qualche giorno el libro nostro de le canzone, acciò ve ne potiate fare transcrivere alchune et ve mandamo per questo nostro correro a posta dicto libro. Vedeti mo de fare transcrivere quello che vi piace, et poi mandaticelo salvamente.

Esecutori / Performers: Luca Piccioni

24. PIETREQUIN / COMPERE, *Mes que ce fust secretement*

Fonte / Source: Biblioteca Casanatense Ms. 2856

Mais que ce fust secretement
En aulcun lieu ou je diroie
jamais homme nescondiroie
pour ung petit cop seulement.

Esecutori / Performers: Katerina Ghannudi, Luca Piccioni, Massimiliano Dragoni

25. ANTOINE BRUMEL, *Esmu suy que plus ne porroie*

Fonte / Source: Biblioteca Casanatense Ms. 2856

Esecutori / Performers: Katerina Ghannudi, Luca Piccioni, Massimiliano Dragoni

26. JOSQUIN DESPREZ, *Una mosque de Biscayo*

Fonte / Source: Biblioteca Casanatense Ms. 2856

Esecutori / Performers: Katerina Ghannudi, Luca Piccioni, Simone Marcelli, Massimiliano Dragoni, Andrea Angeloni, Luigi Germini, Alessio Nalli, Ludovico Mosena

